








سزا

Punishment

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Samrina Sana
-  Urdu / English
-  Level 2





ایک دن امی بہت سے پھل لائیں۔

...

One day, mama got a lot of fruit.



ہم کچھ پھل کب کھا سکتے ہیں؟ ہم نے پوچھا۔ ہم آج
رات کو پھل کھائیں گے۔ امی نے کہا۔

...

“When can we have some fruit?” we
ask. “We will eat the fruit tonight,”
says mama.



میرا بھائی رحیم لالچی ہے۔ وہ سب پھل چکھتا ہے۔
وہ بہت پھل کھاتا ہے۔

...

My brother Rahim is greedy. He
tastes all the fruit. He eats a lot of it.



دیکھو رحیم نے کیا کیا؟ میرا چھوٹا بھائی چلایا۔ رحیم
بہت شرارتی اور خود غرض ہے، میں نے کہا۔

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



امی رحیم سے ناراض ہیں۔

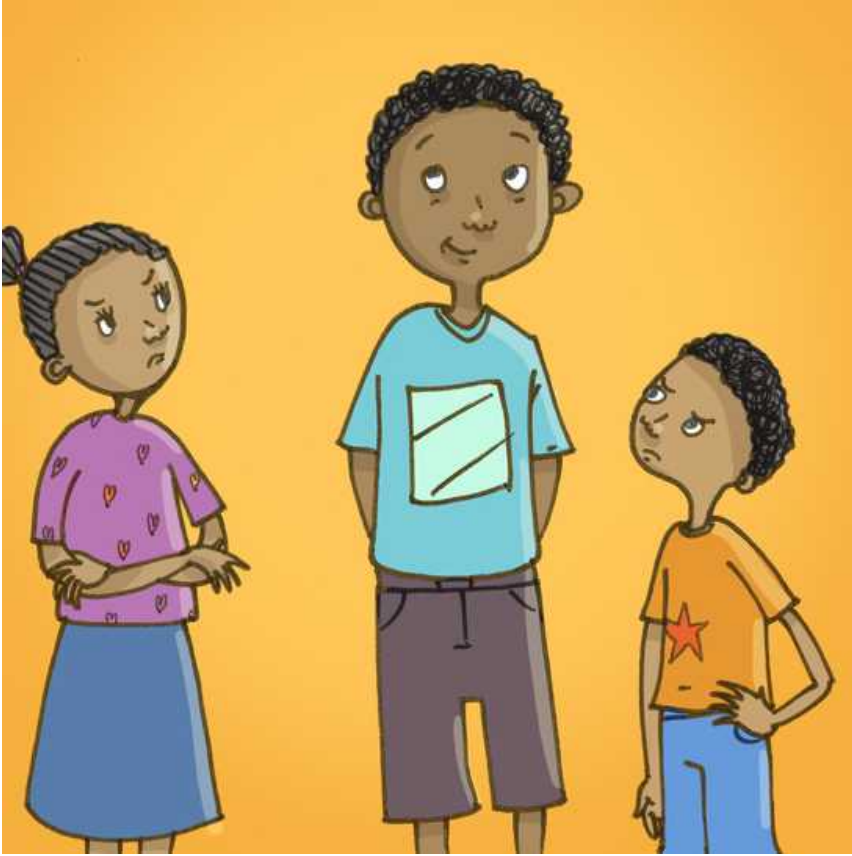
...

Mother is angry with Rahim.

ہم بھی رحیم سے ناراض ہیں لیکن رحیم تھوڑا سا
بھی شرمندہ نہیں ہے۔

...

We are also angry with Rahim. But
Rahim is not sorry.



کیا تم رحیم کو سزا نہیں دے رہے؟ چھوٹے بھائی
نے پوچھا۔

...

“Aren't you going to punish Rahim?”
asks little brother.

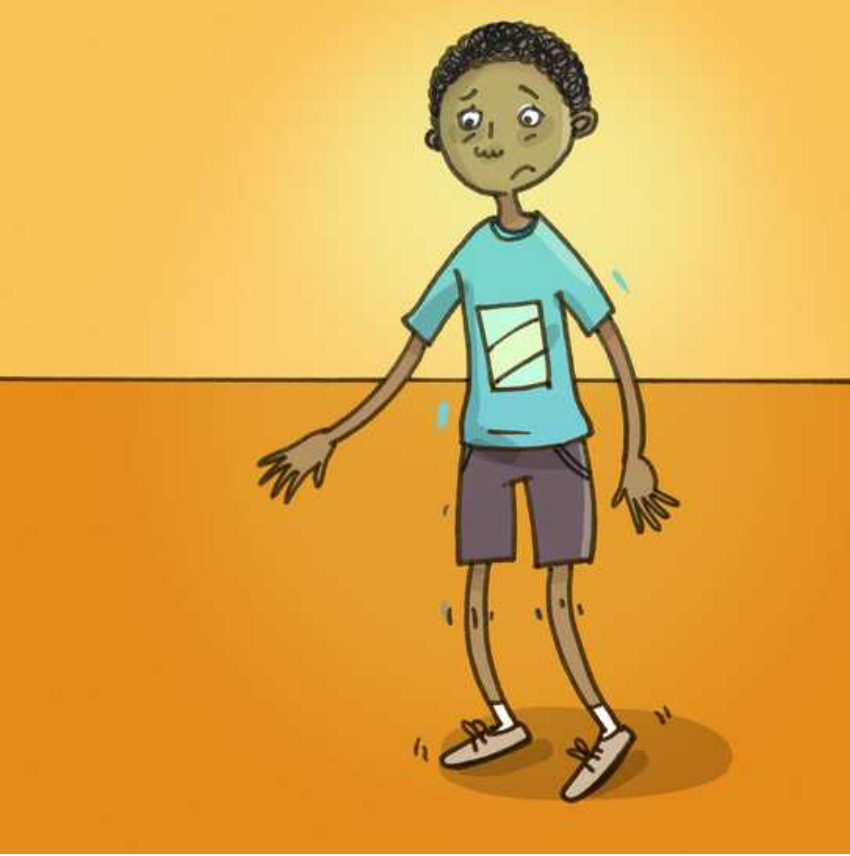


ماں نے خبردار کیا، رحیم، جلد ہی آپ سے معافی
مانگے گا۔

...

“Rahim, soon you will be sorry,”
warns mama.





رحيم بیمار محسوس کرنے لگتا ہے۔

...

Rahim starts to feel sick.

میرے پیٹ میں درد ہے، رحیم چلایا۔

...

"My tummy is so sore," whispers
Rahim.





امی جانتی تھیں کہ یہ ہوگا۔ پھل رحیم کو سزا دے
رہے ہیں۔

...

Mama knew this would happen. The
fruit is punishing Rahim!



بعد میں رحیم نے معافی مانگی۔ میں کبھی دوبارہ لالچ
نہیں کروں گا اُس نے وعدہ کیا۔ اور ہم سب نے
اُس پر بھروسہ کر لیا۔

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

سزا

Punishment

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pietersen

Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).